ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐧᐃ ᐊᑐᐢᑫᐧᐃᓇ ᐃᑕᐧᑲᓇ ᐊᑎᐟ ᒥᒉᐟ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑲᐡᑭᐅᐧᐃᓇ ᐅᑕ ᐅᐣᑌᕆᐅ ᐊᐢᑭᐠ. ᐁ ᐅᑯᐅ ᐊᑎᐟ ᐊᓂᐃ ᐅᓴᑦ ᑲ ᐃᑕᐧᑲᑭ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᓇ:

ᐅᔑᒋᑫᐧᐃᓂᐠ
• ᐊᓯᓂᔭᓇ ᑲ ᓄᒋᐊᒋᐠ
• ᑲ ᐅᔑᑕᒋᐠ ᐃᐡᑯᑌᑲᓇ
• ᑲ ᐊᐸᑎᓯᑲᑕᐠ ᐅᔑᒋᑫᐧᐃᓇ
• ᑲ ᐊᐸᑎᓯᑲᑕᐠ ᐅᔑᑕᐟ ᐁᔑ ᐅᔑᑕᓂᐧᐊᑭ ᐱᑦᐸᓂᒋᑲᓇ
• ᐱᒥᒋᑕᐟ ᑲ ᐊᑯᑲᑕᐠ ᐊᐸᒋᑕᐧᐃᓇ ᐧᐊᐢᑲᐃᑲᓂᐠ
• ᐅᒥᓂᐢᑭᐧᐃ ᐃᐡᑯᐧᐃᔭᐱᑫᐧᐃ ᐃᓂᓂᐤ
• ᑲ ᒥᐢᑎᑯᓇᐯᐧᐃᐠ
• ᐸᐢᐸᐳᐧᐃᓇ ᓀᐢᑕ ᐱᐧᐊᐱᐢᐧᑲ ᑲ ᓄᒋᑕᐟ
• ᑲ ᐃᐡᐸᐱᑫᐸᓂᑭ ᐊᐸᒋᑕᐧᐃᓇ ᑲ ᓄᒋᑕᐟ
• ᐱᐧᐊᐱᐢᑯᓂᐤ ᑲ ᐃᔑ ᐅᔑᑕᓂᐧᐊᐠ
• ᐱᐧᐊᐱᐢᑯᐧᐊᐱᑫᐧᐃᓂᓂᐤ
• ᑲ ᔑᔓᐯᐃᑫᐟ ᓀᐢᑕ ᐧᐊᐧᐁᔑᒋᑫᐟ ᐧᐊᐢᑲᐃᑲᓂᐠ
• ᓂᐱᔾ ᐱᐧᐊᐱᐢᐧᑲ ᑲ ᓄᒋᑕᐟ ᐧᐊᐢᑲᐃᑲᓂᐠ
• ᑕᑭᒋᒋᑲᓇ ᓀᐢᑕ ᑕᑲᐸᐣᐃᑲᓇ ᑲ ᓄᒋᑕᐟ
• ᑲ ᐊᑯᑲᓯᑫᐟ
• ᓂᐱᔾ ᑲ ᓯᑲᒋᑫᐸᓂᑭ ᐃᐡᑯᑌ ᐊᐸᒋᑕᐧᐃᓇ ᑲᐊᑯᑲᑕᐟ
• ᐊᑯᑕᑲᓇ ᑲ ᐊᑯᑲᑕᐟ ᓂᐱᐠ ᑲ ᐅᒋ ᑭᔑᑌᓂᑲᑌᐠ

ᐊᑐᐢᑫᐧᐃᓇ
• ᒣᓂᐢᑲᑎᑯᓇᐠ ᐧᐊᑎᐧᑲᓇ ᓀᐢᑕ ᐅᒉᐸᐧᑲ
• ᑲ ᐊᓇᑯᓇᑫᐟ
• ᑲ ᒥᓇᐧᐁᐟ
• ᑲ ᐧᐃᒋᐃᐧᐁᐟ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐧᐃᓂᐠ
• ᒥᐱᐧᐊᔭ ᑲ ᐅᔑᑕᐟ
• ᐊᐢᑭᓂᐤ ᑲ ᐅᔑᑕᐟ

ᑭᒋᐧᐁ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᓂᐠ
• ᑲ ᐅᔑᑕᐟ ᑲᐸᑕ
• ᐊᐸᒋᑕᐧᐃᓇ ᑲ ᓄᒋᑕᐟ
• ᐱᑦᐸᓂᒋᑲᓇ ᑲ ᓇᓇᑲᒋᑕᐟ
• ᐅᒥᓂᐢᑭᐧᐃ ᐃᐡᑯᑌᐧᐃ ᐃᓂᓂᐤ ᑭᒋᐧᐁ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᓂᐠ
• ᑭᒋᐧᐁ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᓂᐠ ᐱᑦᐸᓂᒋᑲᓇ ᑲ ᓄᒋᑕᐟ
• ᑭᒋᐧᐁ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᓂᐠ
• ᐱᐧᐊᐱᐢᐧᑲ ᑲ ᐊᓇᐢᑯᓇᐠ
• ᑲ ᐅᓇᑎᓇᐠ ᐊᐸᒋᑕᐧᐃᓇ
• ᑲ ᐅᔑᑕᐟ ᐃᔑᓇᑯᑕᐧᐃᓇ
• ᐊᐸᒋᑕᐧᐃ ᓀᐢᑕ ᑲ ᐊᑎᓯᑫᐟ
• ᑲ ᐊᑯᑲᓯᑫᐟ

ᑲ ᐱᑦᐸᓂᑭ ᑫᐧᑲᓇ
• ᓂᑕᐧᐃᑭᒋᑫᐧᐃ ᐊᐸᒋᑕᐧᐃᓇ ᑲ ᓄᒋᑕᐟ
• ᐅᒐᐸᓂᔑ ᑲᐱᐧᒉᐱᐢᑭᑲᓇ ᑲ ᓄᒋᑕᐟ
• ᑲ ᐅᔑᑕᐟ ᐅᒐᐸᓂᔑ ᒥᔭᐧᐃᔭ

ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᐅᒋᑕᐅᐧᐃᐧᐃᓇ ᐊᐸᑎᓯ ᑭᐢᑭᓄᐊ ᒪᓱᐧᐃᓂ • ᑲ ᔑᔓᐯᐊᐠ ᐅᒐᐸᓂᔕ
• ᑲ ᓄᒋᑕᐟ ᐅᒐᐸᓂᔕ
• ᓂᑕᐧᐃᑭᒋᑲᓂ ᐊᐸᒋᑕᐧᐃᓇ ᑲ ᐅᔑᑕᐟ
• ᑲ ᒪᒥᔕᑭ ᐊᐸᒋᑕᐧᐃᓇ ᑲ ᓄᒋᑕᐟ
• ᐱᑦᐸᓂᒋᑲᓇ ᑲ ᐱᒥᑕᐟ
• ᑲ ᐸᐸᑭᓱᓂᒋ ᑲ ᓄᒋᐊᐟ
• ᑲ ᑭᒋᐸᓂᐠ ᐁᐣᒋᓇ ᑲ ᓄᒋᑕᐟ
• ᑲ ᒥᔕᑭ ᐅᒐᐸᓂᔕ ᓀᐢᑕ ᐸᓴ ᑲ ᓄᒋᐊᐟ
• ᐅᒐᐸᓂᔕ ᓀᐢᑕ ᑲ ᐅᑕᐸᓂᐧᐊᑭ ᑲ ᓄᒋᑕᐟ

ᐊᐧᐊᓯᑌ ᑫᐧᑲᐣ ᐧᐊᑭᐢᑫᓂᑕᒪᓀ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐧᐃᐣ ᐊᔭᒥᐃᑯᐠ ᑭᒋ ᐅᑭᒪᐠ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐧᐃᓂᐠ ᓀᐢᑕ ᑲ ᑭᒋ
ᐃᐡᐸᑭ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐧᐃᓂᐠ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᑲᒥᑯᐠ
ᒪᐧᐊᐨ ᐁᔑ ᐯᔓᓇᐧᑲᑭ ᓀᐢᑕ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᐅᐣᑌᕆᐅ ᐅᑕ

ᐊᑭᑕᓱᐧᐃᓂᐠ1-800-387-5656 ᓀᐢᑕ (416) 325-4084,
ᓀᐢᑕ ᐃᑕᐱᐠ www.ontario.ca/employmentontario.

ᑕᐢᑕᐧᐃᐨ ᐃᑌᐢᑫᑲᒥᐠ

Toronto . . . . (416) 326-5800 Pickering. . . . . (905) 837-7721
Mississauga. . . . . (905) 279-7333 Barrie. . . . . (705) 737-1431
ᓇᑲᐱᐊᓄᐠ ᐃᑌᐢᑫᑲᒥᐠ

Hamilton . . . . (905) 521-7764 Brantford. . . . . (519) 756-5197 St. Catharines . . . . (905) 704-2991 Owen Sound. . . . . (519) 376-5790 London . . . . (519) 675-7788 Sarnia. . . . . (519) 542-7705 Waterloo. . . . . (519) 571-6009 Windsor . . . . (519) 973-1441 Chatham . . . . (519) 354-2766 ᐧᐊᐸᓄᐠ ᐃᑌᐢᑫᑲᒥᐠ

Ottawa. . . . . (613) 731-7100 Brockville. . . . . (613) 342-5481
Cornwall . . . . (613) 938-9702 Kingston . . . . (613) 545-4338 Pembroke . . . . (613) 735-3911
Peterborough . . . . (705) 745-1918 Belleville. (613) 968-5558 ᑭᐧᐁᑎᓄᐠ ᐃᐣᐢᑫᑲᒥᐠ

Sault Ste. Marie . . . . (705) 945-6815 North Bay . . . . (705) 495-8515 Sudbury . . . . (705) 564-3030 Timmins . . . . (705) 235-1950 Thunder Bay . . . . (807) 345-8888 Kenora. . . . . (807) 468-2879

ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊ ᒪᑫᐧᐃ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᑲᒥᐧᑲ

ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐧᐃᐣ

ᓀᐢᑕ ᑭᐢᑭᐧᓇᒋᐃᑯᓯᐧᐃᐣ

Apprenticeship and Trade Certification
Cree

ᑫᐧᑲᐣ ᐅᒪ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᐧᐃᐣ.
ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᐧᐃᐣ ᐁ ᐅᐧᑲᓂᒪ ᑫᒋᐧᐁ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᐧᐃᐣ ᐊᓂᑭ ᐅᒋ ᐊᐧᐁᓂᑲᓇᐠ ᑲ ᐧᐃ ᐊᐸᑎᓯᒋᐠ ᑲᐡᑭᐅᐧᐃᓂ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᑫᐠ ᓀᐢᑕ ᑲ ᒥᐧᓀᓂᑕᑭᐠ ᑫᐧᑲᓂᐤ ᐁ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᒋᐠ. ᓀᐢᑕ ᐁ ᐃᑐᑕᑭᐠ. ᑫᑲᐟ ᒥᓯᐧᐁ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᐧᐃᐣ ᐸᑭᑎᓇᒪᑫᐧᐊᐠ ᐊᓂᑭ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᓂᐠ ᑲ ᐊᐸᒋᐃᐧᐁᒋᐠ. ᐸᐢᑭ ᒪᑲ ᐱᒋ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑐᐧᐃᑲᒥᑯᐠ ᐅᓴᑦ ᑲ ᐃᔑ ᑭᒋ ᐃᐡᐸᐠ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑐᐧᐃᑲᒥᑯᐠ ᐃᑕᐧᐃᓂᐠ ᓀᐢᑕ ᒪᑲ ᒪᐡᑯᐨ ᑕ
ᐅᒋ ᐸᑭᑎᓂᑲᑌᐤ ᑲ ᑭ ᐸᑭᑕᔓᐧᐊᒋᑲᑌᐠ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐧᐃ ᐊᑐᐢᑫᐧᐃᐣ. ᐊᓇ ᐊᐧᐁᓇ ᑲ ᐅᑎᓇᒪᓱᐟ ᐊᐸᑎᓯᐧᐟ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐧᐃᓂᓂᐤ ᐁ ᐅᐧᑲᓇ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᐅᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᐤ ᑲ ᐃᑕᑲᓂᐧᐃᐟ.

ᑲᑭᓇᐤ ᑲ ᐊᐸᒋᐃᐧᐁᒋᐠ ᓀᐢᑕ ᑲ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᒋᐠ ᐧᐃᒋᐃᑯᐧᐊᐠ
ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᐧᐃᓂᓂᐤ. ᑲ ᐊᐸᒋᐃᐧᐁᒋᐠ ᐧᐃᒋᐧᑕᐧᐊᐠ
ᐁ ᐅᔑᐃᒋᐠ ᑲ ᑲᐡᑭᐅᒋᐠ ᑲ ᐊᐸᑎᓯᒋᐠ ᑫ ᐧᐃᒋᐧᑕᒋᐠ ᑫ ᐅᒋ
ᐱᒧᑌᒪᑲᑭ ᐱᑦᐸᓂᑕᒪᓱᐧᐃᓇ. ᐊᓂᑭ ᑲ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᒋᐠ ᐸᑭᑎᓇᒪᑲᓂᐧᐃᐧᐊᐠ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐧᐃᓂᓂᐤ ᑫ ᐅᒋ ᑭᒋᑕᒋᐠ ᐅᐟ
ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᐅᑕᒋᐅᐧᐃᓂᓂᐤ ᐁ ᑲᐡᑭᐅᒋ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᓂᐠ.

ᐅᑯ ᐅᐟ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᐧᐊᐠ ᐊᐸᑎᓯᐧᐊᐠ ᓀᐢᑕ ᑲᐡᑭᑕᒪᓱᐧᐊᐠ ᐊᓂᒣᓂᐤ ᑫᐧᑲᓂᐤ ᑲ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᒋᐠ.

ᑲ ᐊᐸᒋᐃᐧᐁᒋᐠ ᑲ ᐊᐸᒋᐊᒋᐠ ᐊᓂᐃ ᑲ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᓂᒋ ᐊᑎᐟ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᓂᐠ ᑕ ᑭ ᑲᐡᑭᑕᒪᓱᐧᐊᐠ ᐱᐢᑭᑕᐢᑭᐧᐃ ᑎᐯᓂᒋᑫᐧᐃ ᔓᓂᔭᐣ ᐧᐃᒋᐃᑯᓯᐧᐃᓂᓂᐤ. ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᐅᐟ ᐊᑐᐢᑫᐧᐊᐠ ᑭᒋ ᐅᑭᒪᐧᐃᐧᐃ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᑲᒥᑯᐠ ᑕᑭ ᐸᑭᑎᓇᒪᑫᐧᐊᐠ ᐅᒣᓂᐤ ᐧᐃᑕᒪᑫᐧᐃᓂᓂᐤ.

ᑫᐧᑲᐣ ᑫ ᐅᒋ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᔭᐣ.
ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᐧᐃᐣ ᑕ ᑭ ᐅᒋ ᑲᒋᑎᓂᑲᑌᐤ ᐧᑲᔭᐢᐠ ᑲ ᐅᑎᓯᓇᓂᐧᐊᐠ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᓇ ᑲ ᑕᐧᐁᓂᑕᐧᑲᐣ ᒥᐢᑕᐃ ᑲᐡᑭᐅᐧᐃᐣ ᓀᐢᑕ ᒥᑐᓀᓂᑕᒧᐧᐃᐣ ᓀᐢᑕ ᑲᑫᑕᐧᐁᓂᑕᒧᐧᐃᐣ.ᑕᔑᓀ ᐊᑎ ᓇᑭᐸᓂᐤ ᑲ ᐣᑕᐧᐁᓂᒥᒋᐠ ᑲ ᑲᐡᑭᐅᒋᐠ ᐅᐟ ᐊᐸᑎᓯᐧᐊᐠ ᓀᐢᑕ ᐊᓂᑭ ᒪᐧᐊᐨ ᑲ ᑲᐡᑭᐅᒋᐠ ᐊᐧᐊᓯᑌ ᓂᔭᐧᓇ ᑭᒋ ᒥᑕᑐᒥᑕᓇ ᐃᓂᑯᐠ ᐁ ᐅᑎᓯᒋᐠ ᐯᔭᐠ ᐱᐳᐣ. ᒥᒉᐟ ᑲ ᑲᐡᑭᐅᒋᐠ ᐅᐟ ᐊᐸᑎᓯᐧᐊᐠ ᐊᐸᒋᑕᐧᐊᐠ ᐊᓂᐃ ᐅᑲᐡᑭᐅᐧᐃᓂᐧᐊᐧᐊ ᓀᐢᑕ ᐅᑭᐢᑫᓂᑕᒧᐧᐃᓂᐧᐊᐤ ᑫ ᐅᒋ ᐊᑎ ᐅᑎᑕᑭᐠ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ
ᐅᑕᒋᐅᐧᐃᐧᐃᓇ ᐅᑭᒪᐧᐃᐧᐃᓂᐠ ᐊᑎᐟ ᒪᑲ ᑎᐱᓇᐧᐁ ᐁ ᐱᑦᐸᓂᑕᒪᓱᒋᐠ.

ᐱᑯ ᓇ ᐊᐧᐁᓇ ᑲ ᑭ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᐤ.
ᓇᐢᐱᐨ ᑭᐢᑌᓂᑕᐧᑲᐣ ᑫ ᐅᒋ ᔕᐳᐡᑲᐠ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᐧᐃᓂᓂᐤ ᑲ ᑭ ᐃᑕᐟ ᑲ ᐃᐡᐸᓂᐠ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑐᐧᐃᑲᒥᑯᓂᐤ ᐁ ᑲᐡᑭᐅᐟ
ᐊᑭᑕᓱᐧᐃᓂᓂᐤ ᓀᐢᑕ ᑭᐢᑫᓂᑕᒧᐧᐃᓇ ᓀᐢᑕ ᐊᔭᒥᒥᑐᐧᐃᓇ.

ᑕᓂ ᑫᑐᑕᒪᐣ ᑫ ᐅᒋ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᔭᐣ.
ᐊᐧᐁᓇ ᑲ ᐧᐃ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᐟ ᒥᐢᑲᐧᐁᐤ ᐱᑕᒪ ᑲ
ᐊᐸᒋᐃᐧᐁᓂᒋ ᑲ ᐧᐃ ᐊᐸᒋᐊᓂᒋ ᐅᐟ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᐧᐊ. ᐁᑯ ᒪᑲ ᐊᓇ ᑲ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᐟ ᓀᐢᑕ ᐱᑯ ᐊᓇ ᑲ ᐊᐸᒋᐃᐧᐁᐟ ᑕ ᐊᔭᒥᐁᐤ ᐊᓂᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐧᐃᓂᐠ ᑲ ᐧᐃᒋᐃᐧᐁᓂᒋ ᐊᐣᑕ ᑫᔑᐧᐊᐠᑲ ᐃᑕᐧᑲᓂᓂᐠ ᑭᒋ ᐅᑭᒪᐤ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐧᐃᐣ ᓀᐢᑕ ᑲ ᑭᒋ ᐃᐡᐸᐠ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐧᐃ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐧᐃ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᑲᒥᐧᑲ. ᐊᓇ ᑲ ᐧᐃᒋᐃᐧᐁᐟ ᑕ

ᓇᑭᐡᑲᐧᐁᐤ ᑲ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᓂᒋ ᓀᐢᑕ ᐊᓂᐃ ᑲ ᐊᐸᒋᐃᐧᐁᓂᒋ ᑫ ᑲᓇᐧᐊᐸᒥᐟ ᐊᓇ ᑫ ᑲᐡᑭᑕᐧᑫ ᑭᒋ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐟ ᑲ ᐊᐸᒋᐃᐧᐁᐟ.

ᐃᐢᐱ ᒪᑲ ᐊᓇ ᑲ ᐧᐃᒋᐃᐧᐁᐟ ᑲ ᑭᐢᑫᓂᑕᒧᐧᑫ ᑫ ᑭ ᐸᑭᑎᓂᑲᑌᓂᐠ ᑲ ᒥᐧᓇᔑᓂᓂᐠ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐧᐃᓂᓂᐤ ᐊᓇ ᑫ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᐟ ᓀᐢᑕ ᑲ ᐊᐸᒋᐃᐧᐁᐟ ᑕ ᒪᓯᓇᐅᑎᓱᐧᐊᐠ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᐧᐃ ᓇᐢᑯᒥᑐᐧᐃᓂᐠ ᓀᐢᑕ ᒪᓯᓇᓱᐟ ᐊᓇ ᑭᒋ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᓂ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᐟ ᓀᐢᑕ ᐁᑯ ᑫᒋᐸᓂᐠ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᐧᐃᓂᐠ.

ᑕᓀ ᐃᓂᑯᐠ ᐁᐢᐧᑲᐟ ᑲ ᐧᐃ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᓇᓂᐧᐊᐠ. ᓇᓇᑲᐤ ᐃᐢᐧᑲᐤ ᑲ ᐧᐃ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᓇᓂᐧᐊᐠ ᑲ ᐃᔑᓇᐧᑲᐠ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᐣ ᓀᐢᑕ ᐊᓂᐃ ᑲᐡᑭᐅᐧᐃᓇ ᑫ ᑲᐡᑭᑕᒪᓱᓇᓂᐧᐊᐠ.

ᑕᓂ ᐃᓂᑯᐠ ᒣᐢᑎᓂᑲᓂᐧᐊᐠ ᑲ ᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᓇᓂᐧᐊᐠ.
ᑲ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᒋᐠ ᓀᐢᑕ ᑲ ᑲᐡᑭᐅᒋᐠ ᐅᐟ ᐊᐸᑎᓯᐧᐊᐠ ᑎᐸᐊᐧᒪᐠ ᐊᑎᐟ ᐧᐃᒋᐃᐧᐁᐧᐃᑲ. ᐊᐧᐊᓯᑌ ᐧᐃᑕᒪᑫᐧᐃᓇ ᐊᔭᒥᐃᐠ
ᑲ ᐧᐃᒋᐃᐧᐁᐟ ᑭᒋ ᐅᑭᒪᐠ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐧᐃᓂᐠ ᓀᐢᑕ ᑲ ᑭᒋ ᐃᐡᐸᐠ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐧᐃ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐧᐃ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᑲᒥᑯᐠ.

ᐊᓇ ᑲᐃᐡᐸᐠ ᑲ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᐟ ᑕ ᑭ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᐤ ᓇ. ᐁᐁᐠ. ᐅᑕ ᐅᐣᑌᕆᐅ ᐅᐡᑭ ᐱᒪᑎᐢ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐧᐃ ᐊᑐᐢᑫᐧᐃᓂᐠ ᐸᑭᑎᓇᒪᑯᐧᐊᐠ ᑲ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᒋᐠ ᐊᓂᑭ ᑲᓇᑫ ᐣᑯᐧᑕᓱᔕᑊ ᑲ ᐃᑕᑐ ᐱᐳᓀᓯᒋᐠ ᓀᐢᑕ ᐯᔭᑯᔕᑊ ᑲ ᐊᑎ ᓄᒋᑕᒋᐠ ᑕ ᐊᐸᐊᒪᑯᐧᐊᐠ ᑫ ᐅᒋ ᑭᔑᑕᒋᐠ ᑲ ᐃᐡᐸᓂᐠ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐧᐃᓂᓂᐤ ᐯᐡᑭᐡ ᐁ ᓄᒋᑕᒋᐠ ᓀᐢᑕ ᒪᓯᓇᓱᒋᐠ ᐁ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᒋᐠ. ᑲ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᒋᐠ ᑲ ᒧᐢᑌᔦᓂᑕᑭᐠ ᐅᒣᓂᐤ ᐊᑐᐢᑫᐧᐃᓂᓂᐤ ᑕ ᐊᔭᒥᐁᐧᐊᐠ ᑲ ᐧᐃᒋᐃᐧᐁᓂᒋ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑐᐧᐃᑲᒥᑯᐠ ᓀᐢᑕ ᐱᑯ ᒪᐧᐊᐨ ᐁᔑ ᐯᔓᓇᐧᑲᐠ ᑭᒋ
ᐅᑭᒪᐧᐃᐧᐃ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᐧᐃ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᑲᒥᐠ.

ᑕᓂ ᐁᑭᐠ ᐃᐢᐱ ᑲ ᑭᔑᑕᒋ ᐊᓇ ᑲ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᐟ. ᐊᓂᑭ ᑲ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᒋᐠ ᑕ ᐧᐊᐸᑕᐃᐧᐁᐧᐊᐠ ᐊᓂᐃ ᑲ ᐊᐸᒋᐃᑯᒋᐠ ᐁ ᑲᐡᑭᑕᒋᐠ ᐊᓂᐃ ᑲᐡᑭᐅᐧᐃᐧᐃᓇ ᑲ ᐊᓂᒧᒋᑲᑌᑭ ᐊᐣᑕ ᑭᒋᐧᐁ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᓂᐠ ᑲ ᓄᓱᓀᐃᑲᑌᑭ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᓂᐠ. ᐃᐢᐱ
ᒪᑲ ᐊᓇ ᑲ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᐟ ᑲ ᐧᐊᐸᑕᐃᐧᐁᐟ ᐊᓂᐃ ᑲᐡᑭᐅᐧᐃᐧᐃᓇ ᓀᐢᑕ ᑲ ᑭᔑᑕᐟ ᑲ ᐣᑕᐧᐁᓂᑕᐧᑲᓂᓂᐠ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᓂᐠ ᓀᐢᑕ ᐱᒋ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑐᐧᐃᑲᒥᑯ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐧᐃᓂᐠ ᑕ ᒪᓯᓇᐊᑦ ᑲᐧᑫᒋᐃᑯᓯᐧᐃᓂᓂᐤ ᑫ ᐅᒋ ᑭᒋᐧᐁ ᑭᐢᑭᐧᓇᒋᐃᑲᓱᐟ ᒪᓯᓇᐃᑲᓂᓂᐤ ᐃᐢᐱ ᑲ ᐣᑕᐧᐁᓂᑕᐧᑲᐠ.

ᑲ ᐃᐡᐧᑲ ᑭᔑᑕᐟ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐧᐃ ᐊᑐᐢᑫᐧᐃᓂᓂᐤ ᐊᓇ
ᑲ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᐟ ᑕ ᑭ ᒥᓇᑲᓂᐧᐊᐣ ᓂᔓ ᒪᓯᓇᐃᑲᓇ ᐊᐣᑕ ᐅᒋ ᑭᒋ ᐅᑭᒪᐠ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐧᐃᓂᐠ ᓀᐢᑕ ᑲ ᑭᒋ ᐃᐡᐸᑭ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑐᐧᐃᑲᒥᑯᐠ. ᐊᓂᒪ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᐧᐃ ᒪᓯᓇᐃᑲᐣ ᐧᐊᐸᑕᐃᐧᐁᒪᑲᐣ
ᐊᓇ ᑲ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᐟ ᐁ ᑭ ᔕᐳᐡᑲᐠ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐧᐃ ᐊᑐᐢᑫᐧᐃᓂᓂᐤ ᐊᓂᒣᓂᐤ ᑭᒋᐧᐁ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᓂᓂᐤ ᑲ ᑭ ᓄᑕᒋᐟ. ᐊᓂᒪ ᑭᒋᐧᐁ ᒪᓯᓇᐃᑲᐣ ᒥᓇᑲᓂᐧᐊᐣ ᐊᓇ ᑲ ᑭ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᐟ ᑲ ᑭ ᔕᐳᐡᑲᐠ ᐱᐢᑭᑕᐢᑲᒥᑲᐠ ᑲᐧᑫᒋᐃᐧᐁᐧᐃᓂᓂᐤ ᑲ ᐃᔑ ᓇᑕᐧᐁᓂᑕᐧᑲᐠ ᐊᓂᒣᓂᐤ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᓂᓂᐤ ᑲ ᑭ ᓄᒋᑕᐟ. ᐧᐃᑕᒧᒪᑲᐣ ᐊᐣᑕ ᐊᓇ ᑲ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᐟ ᐅᑲᐡᑭᐅᐧᐃᓇ ᓀᐢᑕ ᐅᑭᐢᑫᓂᑕᒧᐧᐃᐣ ᑲ ᐃᔑ ᓇᑕᐧᐁᓂᑕᐧᑲᐠ ᑭᒋᐧᐁ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᓂᐠ ᐊᓂᑭ ᐅᒋ ᑲ ᑲᐡᑭᐅᒋᐠ ᐅᐟ ᐊᐸᑎᓯᐧᐊᐠ ᐊᐣᑕ

Printed on recycled paper ISBN 978-1-4249-3646-5 (PDF) © Queen’s Printer for Ontario, 2007

ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᓂᐠ. ᐊᓇ ᑕ ᐣᑕᐧᐁᓂᑕᑯᓯᐤ ᓂᐧᓴᓱᒥᑕᓇ ᑭᒋ ᐅᑎᑕᐠ ᑭᐢᑎᓇᐨ ᑭᒋ ᔕᐳᐡᑲᐠ ᐊᓂᒣᓂᐤ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑲᐧᑫᒋᐃᐧᐁᐧᐃᓂᓂᐤ.

ᑕ ᑭ ᒥᐢᑲᑦ ᓇ ᐊᓇ ᑲ ᑲᐡᑭᐅᐟ ᐅᐟ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᓂᐠ
ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᓂᓂᐤ ᐱᑯ ᑕᐣᑕ ᐅᑕ ᑲᓇᑕ ᐊᐢᑭᐠ.
ᑲ ᑲᐡᑭᐅᒋᐠ ᐅᐟ ᐊᐸᑎᓯᐧᐊᐠ ᑲ ᑭ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᒋᐠ ᐅᐣᑌᕆᐅ ᐊᐢᑭᐠ ᑕᑭ ᐊᐸᑎᓯᐧᐊᐠ ᐱᑯ ᑕᐣᑕ ᐅᑕ ᐱᐢᑭᑕᐢᑭᐠ. ᓇᐢᑯᒥᑐᐧᐃᓇ ᐯᐱᐢᑭᐨ ᐱᐢᑭᑕᐢᑭᔭ ᐸᑭᑎᓀᐧᐊᐠ ᑲ ᑲᐡᑭᐅᓂᒋ ᐅᐟ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᓇ ᑭᒋ
ᐊᐸᑎᓯᓂᒋ ᐱᑯ ᑕᐣᑕ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᓂᐠ ᐅᑕ ᑲᓇᑕ ᐊᐢᑭᐠ. ᐊᓂᑭ ᑲ ᐧᐃᒋᐃᐧᐁᒋᐠ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐧᐃᓂᐠ ᑭᒋ ᐅᑭᒪᐠ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐧᐃ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᑲᒥᑯᐠ ᑕᑭ ᐸᑭᑎᓇᐧᒪᐠ ᐊᐧᐊᓯᑌ ᐧᐃᒋᑕᒪᑫᐧᐃᓂᓂᐤ.

ᑫ ᐅᒋ ᐊᐸᑎᓯᒋᐠ ᐊᑎᐟ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᓂᐠ ᐊᓂᑭ ᑲ ᐊᐸᑎᓯᒋᐠ
ᐣᑕᐧᐁᓂᑕᑯᓯᐧᐊᐠ ᑭᒋ ᑕᑯᓇᑭᐠ ᑲᐡᑭᑕᒪᓱᐧᐃ ᑭᐢᑭᐧᓇᒋᐃᐧᐁᐧᐃ
ᒪᓯᓇᐃᑲᓂᓂᐤ. ᐊᓂᒪ ᑭᐢᑭᐧᓇᒋᐃᑯᓯᐧᐃᐣ ᐃᐧᑌᒪᑲᐠ ᐁᑭ ᔕᐳᐡᑲᑭᐠ

ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊ ᒪᓱᐧᐃᐣ

ᑭᐢᑭᓄᐊ ᒪᑫ ᑭᐢᑭᐧᓇᒋᐃᑯᓯᐧᐃᐣ

ᐱᐢᑭᑕᐢᑭᐧᐃ ᑲᐧᑫᒋᐃᐧᐁᐧᐃᓂᓂᐤ ᑲ ᐅᒋ ᑭᐢᑫᓂᒋᑲᑌᓂᐠ
ᐅᑭᐢᑫᓂᑕᒧᐧᐃᓂᐧᐊᐤ ᐊᐣᑕ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑲᐡᑭᐅᐧᐃᓂᐠ.

ᑫ ᐅᒋ ᒪᓯᓇᐊᐠ ᐊᓂᒣᓂᐤ ᐊᐧᐁᓇ ᐱᐢᑭᑕᐢᑭᐧᐃ ᑲᐧᑫᒋᐃᐧᐁᐧᐃᓂᓂᐤ ᐊᓂᑭ ᑲ ᒪᓯᓇᐊᑭᐠ ᑕ ᐧᐊᐸᑕᐃᐧᐁᐧᐊᐠ ᐁ ᑭᐢᑫᓂᑕᑭᐠ ᐊᓂᒣᓂᐤ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᓂᓂᐤ. ᑕᐧᐯᐧᐃᐣ ᐣᑕᐧᐁᓂᑕᐧᑲᐣ ᐁᑭ ᑭᔑᑕᐟ ᐅᐟ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᐧᐃᐣ ᓀᐢᑕ ᒪᓯᓇᐃᑲᓇ ᐁ ᓄᐧᑲᓂᓂᐠ ᐃᓂᑯᐠ ᑲ ᑭ
ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᓱᐟ ᐁᑭ ᑎᐱᑐᑕᐠ ᑲ ᐃᔑ ᓇᑕᐧᐁᓂᑕᐧᑲᐠ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᐣ ᓀᐢᑕ ᑕᐧᐯᐧᐃᐣ ᐁ ᑎᐱ ᑭᐢᑫᓂᑕᐠ ᒋᑭ ᑲᐡᑭᑕᒋᐠ ᐊᓂᒣᓂᐤ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑲᐡᑭᐅᐧᐃᓂᓂᐤ.

ᑲ ᐧᐃᒋᐃᐧᐁᒋᐠ ᑭᒋ ᐅᑭᒪᐧᐃᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐧᐃ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᑲᒥᑯᐠ ᑕ
ᑭ ᑭᐢᑭᓄᑕᐁᐧᐊᐠ ᐊᓂᐃ ᑲ ᑲᐧᑫᒋᑫᒧᓂᒋ ᐁᑐᒋᑲᑌᐠ ᐁ ᒪᐧᐊᑐᓂᑲᑌᐠ ᒪᓯᓇᐃᑲᓇ ᐁ ᐣᑕᐧᐁᓂᑕᑭᐠ ᑫ ᐅᒋ ᐧᐊᐸᑕᒋᐃᐧᐁᒋᐠ ᐁ ᐊᔭᒋᐠ ᐊᓂᐃ ᑲᐡᑭᐅᐧᐃᓇ ᑫ ᐅᒋ ᒪᓯᓇᐊᑭᐠ ᐊᓂᒣᓂᐤ ᑲᐧᑫᒋᐃᐧᐁᐧᐃᓂᓂᐤ. ᐊᓂᑭ ᑲ ᐧᐃᒋᐃᐧᐁᒋᐠ ᓀᐢᑕ ᑕ ᐊᔭᒥᑕᐧᐊᐠ ᐊᓂᐃ ᑲ ᒪᓯᓇᑌᓂᐠ ᐊᐣᑕ ᒪᓯᓇᐃᑲᓂᐠ ᑫ ᐅᒋ ᑭᐢᑫᓂᒪᒋᐠ ᐊᓂᐃ ᑫ ᑲᐡᑭᑕᓂᐧᑫ ᑭᒋ ᒪᓯᓇᐊᒥᓂᒋ ᐊᓂᒣᓂᐤ ᑲᐧᑫᒋᐃᐧᐁᐧᐃᓂᓂᐤ.

ᒥᒉᐟ ᑲ ᐊᐸᒋᐃᐧᐁᒋᐠ ᓀᐢᑕ ᐣᑕᐧᐁᓂᒣᐧᐊᐠ ᐊᓂᐃ ᑲ ᑲᐡᑭᐅᓂᒋ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᓂᓂᐤ ᑭᒋ ᐊᔭᒥᓂᒋ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐧᐃ
ᒪᓯᓇᐃᑲᓂᓂᐤ. ᐅᒪ ᒪᓯᓇᐃᑲᐣ ᑕᐧᐯᒪᑲᓂᓂᐤ ᐊᓇ ᐅᒋ ᑲ
ᐊᐸᒋᐃᐧᐁᐟ ᐅᒋ ᐁᑭ ᑭᔑᑕᐟ ᐊᓇ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐧᐃᓂᓂᐤ ᓀᐢᑕ ᐁ ᓇᑭᐡᑭᑲᑌᓂᐠ ᐁᔑ ᓇᑕᐧᐁᓂᑕᐧᑲᐠ ᑲᐡᑭᐅᐧᐃᐧᐃᓇ ᑭᒋᐧᐁ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᓂᐠ.

ᐊᑭᒋᑲᑌᐧᐊ ᐊᑎᐟ ᐧᐃᒋᐃᐧᐁᐧᐃᓇ. ᐊᓂᑭ ᑲ ᐧᐃᒋᐃᐧᐁᒋᐠ ᑭᒋ ᐅᑭᒪᐠ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑫᐧᐃᓂ ᐊᐸᑎᓯᐧᐃᑲᒥᑯᐠ ᑕ ᑭ ᐸᑭᑎᓇᒪᑫᐧᐊᐠ ᐊᐧᐊᓯᑌ ᐧᐃᑕᒪᑫᐧᐃᓂᓂᐤ.